

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 24 (1996)
Heft: 96

Artikel: Carpe diem = Carpe diem
Autor: Laguièr, Andri / Lagger, André
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-243689>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 13.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Carpe diem

Lè dô lâro chôn yèr, dèman.
Tô di véivré ouéc, hlo moman.
Tô pou tè tsapliâ ein catro :
Le zoué dèpein pâ di j'âtro.

Lo matén, fâ tè deinsonâ.
Péncha pâ dèjiâ ou denâ !
T'â ouéro d'ourè nouvè, ouéc ?
Quién to bo zor tô pou bâtéc.

Deu pâ : " Can ari bén d'arzein,
Can chari amourou, to chein.
Can deuspojèri dè môn tén.
Can payèri mouén d'eimpò, bén."

Ahôouta lo brôéc dè l'évoueu,
Mojéca quié chortè d'anvoueu ?
Admire la panaoula,
Folatè com'ôna foula.

Yè-te bo virè arbèyè !
Po romarsiè, tô pou prèyè.
Apré chorèzor, chorénét.
Malièincôréc lèc pè la nét.

Ôn pônén choréc, lè roujè,
Ôn vio, ouéro d'âtrè tchieujè.
Tô còntè chèdrè lo bonour.
Va lo quiéréc ou fon dou cour !

Feus dè rouè ou dè paéjan,
Dè yâzo, portâ yè pèjan !
Va mio côcâ anvoueu tô va,
Quiè d'anvoueu tô yein ; yè le vià.

Carpe diem

*Les deux voleurs sont hier, demain.
Tu dois vivre aujourd'hui, le moment présent
Tu peux te fendre en quatre :
La joie ne dépend pas des autres.*

*Le matin, il faut te réveiller.
Ne pense pas déjà au dîner !
Combien d'heures neuves as-tu aujourd'hui ?
Quel tout beau jour tu peux bâtir.*

*Ne dis pas : " Quand j'aurai de l'argent,
Quand je serai amoureux et tout ça.
Quand je disposerai de mon temps.
Quand je paierai moins d'impôt, c'est bien."*

*Ecoute le bruit de l'eau,
Musique qui sort d'où ?
Admire le papillon,
Qui tourbillonne comme un fou.*

*Qu'il est beau de voir poindre le jour !
Pour remercier, tu peux prier.
Après l'aube, le crépuscule.
Les soucis emportés par la nuit.*

*Un bébé sourit, les roses,
Un vieillard, combien d'autres choses.
Tu dois choisir le bonheur.
Va le chercher au fond du cœur.*

*Fils de roi ou de paysan,
Parfois, c'est lourd à porter !
Il vaut mieux regarder où tu vas,
Que d'où tu viens ; c'est la vie.*

Out 1996

Andri Laguièr Août 1996

André Lagger

*"Peu de gens sont heureux.
car atteindre le bonheur
est une chose simple"*

